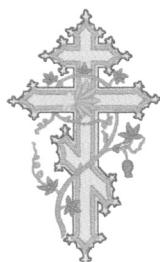


**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

Неділя, 3 травня 2020 р.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



**ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL**

Sunday, May 3rd, 2020

PARISH NEWSLETTER

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com
Голова парафіяльної ради: Симон Куkleвський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky
тел/tel: 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

**ЩИРО ВІТАЄМО ВСІХ У НАШІЙ ДУХОВНІЙ ГРОМАДІ!
A WARM WELCOME TO OUR SPIRITUAL COMMUNITY!**

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ - SCHEDULE OF SERVICES

В умовах пандемії, ми продовжуємо пряму відео-трансляцію Богослужень
через нашу сторінку Facebook:
Official Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral. Всіх запрошуємо до участі!

Due to the COVID-19 pandemic, we continue to livestream our weekly services
through our Facebook page:
Official Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral. All are welcome to join us!

3 травня, третя неділя після Пасхи, Жінок Мироносиць
Свята Літургія 10:00 ранку
Обідниця (англомовна) 11:00 ранку

May 3, third Sunday after Pascha, Myrrh-bearing Women
Divine Liturgy at 10:00 a.m.
Noon Service (bilingual) at 11:00 a.m.

СЕРІЇ ДУХОВНИХ ДОПОВІДЕЙ Тема доповіді (англійською мовою): "Вивчення православного християнства" представить Симон Куkleвський після Обідниці цієї неділі, **3 травня близько 12:00 год.** Запрошуємо всіх на онлайн-доповіді!

ST. SOPHIE ADULT MINISTRIES LECTURE SERIES The theme: "Exploring Orthodox Christianity" will be presented by Simon Kouklewsky, following the Noon Service this Sunday, **May 3, around 12:00 p.m.** Everyone is encouraged to watch the online streaming.

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіг'єн, Оксана Хань, Володимир Хоменко, Тарас Гукало, Павло Климчук, Людмила Кочерга, Николай Михайлук, Олекса Пачковський, Євген Підвісоцький, Ольга Піно, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія і Петро Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Текела, Олеся Волощук, Марія Залевська, Анна Зубенко, Маруся Зимовець, Джорж Пансюк, Теодор і Ксеня Самолюк, Оrysia Avdimiretz, Michael and Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Павло Двигайло, Дженнєфер Кушнір, Олена Ланчерес, Mario і Анастасія Онищук та Михайло Гомонко.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Ludmila Kocherha, Nickolai Michailuk, Alex Pachkowsky, James Pidwysocky, Olga Pineau, Julie Puszkar, Oksana Rusyn, Zenovia & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Maria Zalewski, Anna Zubenko, Marusia Zymowec, George Panciuk, Teddy and Xenia Samoluk, Orysia Avdimiretz, Michael and Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo, Zytynsky, Paul Dwyhajlo, Jennifer Kushnir, Helen Lancheres, Mario & Nancy Onyszchuk and Michael Homonko.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГОЛОШЕННЯ	PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS
<p>ПАНАХИДА: після Літургії в 1-шу річницю упокоєння відслужиться поминальна панахида за спочилих Марії і Анатолія Камізерко та Ніну і Віктора Опарін які заснули у Бозі в Україні. Висловлюємо наші щирі співчуття сину Олегу, його дружени Олені, їхні донці Наталії, з родиною та внукам. Вічна їм пам'ять.</p>	<p>PANAKHYDA: following the Divine Liturgy a memorial service will be celebrated for the souls of Maria and Anatoly as well as Nina and Viktor Oparin who have fallen asleep in the Lord in Ukraine. Sincere condolences to the family: Son Oleh, his wife Olena, their daughter Natalia and grandchildren. May their memory be eternal.</p>

ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ	GENERAL INFORMATION
<p>КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або плануєте міняти свою домашню чи поштову адресу, зверніться до Володимира Остапчука vostapchuk76@gmail.com.</p>	<p>CONTACT INFORMATION UPDATE: - Please contact Walter Ostapchuk at vostapchuk76@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.</p>
<p>ВИ НЕ ЧУЛИ ДОВШІЙ ЧАС ВІД СВОЇХ ДРУЗІВ? Зателефонуйте до них. Довідайтесь як вони поживають. Дайте їм знати, що ви про них думаете та турбуєтесь. Добре слово та ваша увага - зігріє душу людині.</p>	<p>HAVEN'T HEARD FROM SOMEONE IN A WHILE? Give them a call. See how they are doing. Let them know that you not only miss them but also care enough to see if everything is okay. A kind word can go a long way.</p>
<p>ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org. Дякуємо за ваші щирі пожертви.</p>	<p>ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS – can be made by visiting www.canadahelps.org. Thank you for your generosity.</p>
<p>ПЕРЕКАЗ ПОЖЕРТВИ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЧЛЕНСЬКОЇ ВКЛАДКИ - можна через наш веб-сторінку stsophiemontreal.com. В умовах пандемії, наш храм зачинений для Богослужень. Недільні Служби відбуваються без участі вірних. Ситуація не легка для всіх нас. Отримання нашого храму існує на пожертвах вірних і на членських внесках. Ми звертаємося до наших парафіян та прихильників, по можливості надіслати на нижче вказану адресу свою добровільну пожертву на отримання вашого храму, за що церковна рада вам щиро дякує за здалегіть.</p>	<p>ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS THROUGH "CANADA HELPS" can be made via our website stsophiemontreal.com. In this period of pandemic, our church is indefinitely closed for worship. Sunday services take place without the physical participation of the faithful, however we continue to host livestreamed services on our official Facebook page in order to bolster spirits. The situation is difficult for everyone. Our church is maintained thanks to the donations of the faithful as well as by their membership fees. We appeal to our parishioners and friends to offer their donations to our church in this trying time, for which the Parish Council would express in advance their deepest gratitude for your continued help. Thank you for your generosity!</p>

Молитва під час пошесті згубної (пандемії):

Господи, Боже наш, багатий милосердям і милістю, що Своїм мудрим Провидінням керуєш нашим життям, вислухай нашу молитву, прийми покаяння за гріхи наші, припини пошесті згубну, яка спіткала нас, як Ти і раніше припиняв згубні пошесті серед людей.

Милосердний Спасителю, захисти здоров'я тих, хто на Тебе уповає. Лікарю душ і тіл наших, дай одужання тим, що хворіють, і підведи їх з ложа недуги та страждань. Благослови, Господи, укріпи і захисти Своєю благодаттю усіх тих, хто з благодійністю і жертовністю піклується про хворих вдома чи в лікарнях. Визволи людей в нашому місті (селі, монастири), в нашій країні і по всьому світу від пошесті згубної, від хвороб і страждань та навчи нас цінувати життя і здоров'я як Твої дари. Дай нам, Боже, Твій мир і наповни наші серця непохитною вірою в Твій захист, надією на Твою підтримку і любов'ю до Тебе і наших близніх.

Твоє бо є щоб милувати і спасати нас, Боже наш, і Тобі славу возсилаємо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, нині і повсякчас і навіки віків. Амінь.

Prayer in the Time of Ruinous Pestilence (Pandemic)

О Lord, our God, Who is rich in compassion and mercy; Who directs our life by Your wise Providence. Hear our prayer, accept the repentance of our sins, bring an end to the ruinous pestilence that befalls us as You have, in times before, eradicated ruinous pestilence from among your people.

О Compassionate Saviour! Preserve the health of those who hope in You. O Physician of our souls and bodies, grant recovery to those who are ill and raise them up from their beds of malady and suffering. O Lord, bless, strengthen and protect, by Your grace, all those engaged, of their charity and generosity, in caring for the sick: both in hospitals and in their homes. Deliver the people of our city (*village, monastery*), our country, and throughout the world from ruinous pestilence, from illnesses and sufferings, and teach us to value life and good health – as gifts from You. Grant us, O God, Your peace. Fill our hearts with unwavering faith in Your protection, with hope in Your succour, with love for You and for our neighbours.

For Yours it is to have mercy upon us and to save us, O our God, and unto You we send up glory: to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto the ages of ages. Amen.

*Затверджено Священним Синодом Православної Церкви України. Переклад англійською мовою Української Православної Церкви в Канаді (з благословення Високопреосвяченішого Митрополита Юрія).

*Approved by the Holy Synod of the Orthodox Church of Ukraine. Translation into English by the Ukrainian Orthodox Church of Canada (with the blessing of His Eminence Metropolitan Yurij)



Христос Воскрес!

Дорогі брати і сестри!

В третю неділю після Пасхи, Свята церква згадує тих, хто перші побачили Христа Розпятого, серед них жінки - міроносиці, праведний Йосиф з Аріматеї та праведний Никодим. Хто такі жінки міроносиці? Жінки- Міроносиці - це послідовниці Ісуса Христа, які прийшли першими до печери, де напередодні було покладено тіло Спасителя. Жінки прийшли для того, щоб, згідно з юдейським обрядом, помазати Його тіло спеціальними запашними сумішами, щоб призупинити процес розкладання тіла. Слід сказати, коли Юда зрадив Христа, та коли всі Його учні розбіглися, і тільки Його Маті з учнем Іваном та інші жінки Марія Магдалина, Йоанна, Марія, Маті Якова, Саломія стояли біля Спасителя і оплакуали його страждання.

Отже духовний подвиг цих жінок, що супроводжували Господа на його шляху від Галілеї до Голгофи, їх жертовна любов та самовіддана допомога Спасителю і Його апостолам, є яскравим прикладом віри, вартим наслідування. Страшна картина розп'яття Христа змусила розбігтися всіх учнів. Лише Іоан Богослов і жінки-міроносиці залишилися поруч із Учителем до останнього подиуху Його на Хресті. Велика духовна сила і відданість Спасителеві зробили їх гідними першими почуті від ангелів вість про те, що Христос Воскрес. Прямуючи до Гроба Вчителя свого, щоб помазати тіло Його миром за юдейським звичаєм, жінки-міроносиці (жони міроносиці) стали першими, перед ким з'явився воскреслий Господь. Великодні пісні згадують їх як "апостолів для апостолів", бо саме ці самовіддані жінки донесли до них звістку про Воскресіння Христа. Після Вознесіння Спасителя жінки-міроносиці нарівні з учнями-чоловіками проповідували по світу Слово Євангелії. Цей факт надає право називати їх "рівноапостольними".

Серед них - **Марія Магдалина, родом з галілейського міста Магдали**. Від тяжкої хвороби Марію зцілив Ісус Христос. Жінка, позбавлена від семи злих духів, що впливали на її життя і здоров'я, була дуже вдячна своєму Спасителеві. З того моменту вона супроводжувала Його, служила Йому з любов'ю і відданістю. Саме Марія Магдалина разом з Богородицею біля хреста оплакувала страждання Господа. Вона стала свідком поховання тіла Ісуса Йосифом Аримафейським і Никодимом. Її туга була настільки великою, що вона ще вночі вирушила до гробу, де отримала вість про Воскресіння. Вона стала першою людиною, до якої підійшов воскреслий Спаситель.

Марія Клеопова. Двоюродна сестра Діви Марії і мати апостола Якова-молодшого, названого брата Господнього по плоті. Марія Клеопова – дружина одного з учнів Ісуса Клеопи.

Саломія. Також мала родинні зв'язки з Божою Матір'ю. Її синів, Якова та Іоанна, одними з перших Христос покликав до апостольського служіння. Саломія разом з синами супроводжувала Господа, служила йому, була присутня під час знакових подій у Його житті на горі Фавор та в Гефсиманському саду. Вона спостерігала за похованням Ісуса і була серед тих жінок, що принесли аромати до гробу.

Іоанна. Дружина урядника царя Ірода. Була таємною послідовницею Христа, подорожувала за ним слідом, і також однією з перших почула про Воскресіння Господа.

Сусанна. Про життя цієї благочестивої жінки мало що відомо. Сусанна, одна з жінок, що невідступно слідували за Вчителем.

Марія і Марфа. Сестри Лазаря, якого Господь воскресив. Достовірно не відомо, чи ходили вони до гробу. Але ще до усіх цих подій радо приймали Ісуса у себе вдома, піклувалися про нього і уважно слухали кожне Його слово. Ми можемо лише уявити, як важко було бути свідками Його Розп'яття але яка радість бути свідками його Воскресіння: Таємний учень Христа, Нікодим, один з фарисеїв, як розповідає Євангеліє від Св. Іоанна, говорив із Христом ховаючись від переслідування, витратив величезну суму на пащуче миро та алой, а потім був викинутий із синагоги за розкриття єврейської змови та не приховував і не заперечував правду про Христове Розп'яття і Воскресіння.

Йосип, учень Ісуса, який випросив тіло Христа у Пілата, придбав за свої гроші плащаницю, віддав власну гробницю для Хреста, і потім був жорстоко переслідуваний юдеями за те, що він свідчив правду про Христа, Розп'ятого та Воскреслого.

Усі вони повинні були боятися юдеїв, які ненавиділи Христа але все ж таки, їх любов до свого Спасителя перемолга страх до такої міри, що вони не боялися проповідувати та розповідати правду про Воскресшого Спасителя.

Чи має воно яку-небудь відношення до нас? Як ми намагаємося наслідувати жінок- мироносиць. Оскільки Тіло Христове, за словами святого апостола Павла, є Церквою, тому всі члени Церкви є членами Тіла Христового. Тому ми сповідуємо Істину про Його Розп'яття і Воскресіння, і тому стаємо мироносцями.

Наприклад, світ намагається засудити Христову Церкву, оскільки цінності церкви суперечать цінностям цього світу, "який лижить у злі", який ранить тіло Христове своїми гріхами. Зробити що-небудь для Церкви, для Тіла Христового в цьому світі є важко, тому що це вимагає віри, нашого часу та зусилля. А ті, хто мають малу віру, мають мало часу для Церкви.

Хтось може сказати, що ми маємо прекрасний храм та як нам пощастило, маючи таку чудову церкву. По перше нам треба дякувати Богу. По друге це є результат сліз і поту, крові, жертвості та працьовитості наших попередників, іншими словами - це діяльність мироносиць, це пащуче миро праці та турбота про Тіло Христове. Це не лише участь у Св. таїнствах, проповідування Євангелії чи сповідання віри, це найперше чинна і діяльна віра яка пов'язана з ділами, що вимагає нашої жертви.

Хто такі МИРОНОСИЦІ В НАШІЙ ПАРАФІЇ?

Ті, хто співає в церкві - є мироносицями.

Ті, хто прибирають церкву та дбають про її стан - є мироносицями.

Ті, хто доглядає за церковним майном - є мироносицями.

Ті, хто доглядають за ризами - є мироносицями.

Ті, хто пече просфори - є мироносицями.

Ті, хто організовують базарі, чи ліплять вареники для підтримки церкви - є мироносячими

Ті, хто готує чай, каву після Літургії - є мироносицями.

Ті, хто жертвує свій час, або підтримує Божий храм фінансово - є мироносицями.

Навіть ті, хто просто приходить і молиться про спасіння всіх - є мироносицями.

Усі, хто самовіддано працює для Христової Церкви по цілому світі, але не є з цього світу, є мироносицями, бо вони показують свої прикладом наскільки вони люблять Христа.

А яка нагорода для мироносиців? навіщо шукаєте живого серед мертвих? Він Воскрес! Це наша радість, наша нагорода не лише тут на землі але й на тому світі. "По тому інші пізнають що ви мої учні коли виконюєте мою волю" -говорив Христос.

Шануючи жінок-мироносиць, згадуючи їх стійкість ми повинні зрозуміти, що віра – потужний стимул життя. Саме вона додає стійкості в скрутну годину, відкриває нові резерви у готовності прийняти муку і страждання за Господа Нашого. Віра – повинна стати головним мотивом життя, визначати слова і думки, вчинки та емоції. Віра допомагає лише тоді, коли не є примарою, неспроможною спрямувати людину на праведний шлях.

В сьогоднішній день потрібно і нам гідно і належно наслідувати приклад жінок-мироносиць, нести у світ Добру новину про воскресіння Ісуса Христа, про перемогу над злом, щоб вона реально змінювала наше життя. Тож достойно наслідувати відданість, терпеливість і лагідність святих жінок-мироносиць, і успадкуємо плоди їхньої праці і їх нагороду – побачити Христа. А своїм християнським життям несімо для Ісуса Христа пахуче миро молитви і добрих вчинків з надією, що отримаємо велику духовну радість і нагороду, як свого часу отримали побожні жінки мириносиці.

Амінъ.

Christ is Risen!

Dear Brothers and sisters in Christ!

Our Holy Church on the 3 day after Easter recall the memory of the Myrrh- Bearing Women who came to see Jesus. This happened on the 3 day after His death. We also recall all those who beheld Christ's Crucified and Risen Body: the Righteous Joseph of Arimathea and the Righteous Nicodemus. We can only imagine how difficult it must have been for them to associate with Christ at this time and to be witnesses of His Crucifixion and Resurrection:

Thus, Nicodemus, one of the Pharisees, as the Gospel of St John tells us, spoke to Christ under cover of dark, spent a huge sum on a hundred pounds of myrrh and aloes, and then was cast out of the synagogue and suffered for disclosing the Jewish plots to hide and deny the truth about Christ's Crucifixion and Resurrection.

Joseph, Jesus' disciple, who begged the body of Christ from Pilate, gave his money for a shroud, gave up his own tomb and was then sorely persecuted by the Jews for telling the Truth about Christ, Crucified and Risen. Among the myrrh- bearers, was Mary Magdalene, Salome, Joanna, Martha and Mary and sister of Lazarus. who selflessly sacrificed all for precious myrrh with which to anoint and care for the Body of Christ, and then announced the Resurrection of the Crucified, when others hid for fear of the Jews. All of them should have been in fear of the Jews who hated Christ. And yet they loved Christ to such a degree that they feared not and they all revealed the Truth of His Crucifixion and Resurrection and suffered for it.

The Holy Myrrh-bearers no doubt heard voices as they left their homes in the dark early morning day: "Where are you going? How you are going to move that huge stone? And so what happened? This weaker and frail women, were the first to hear the words that will respond throughout the universe until present time: CHRIST IS RISEN!!! Not Andrew? who was the first called discipleship, not Peter, who swore he would never deny the Lord; not James and John who want to drink of the same cup with Christ.

This concerns us as in a sense we are all myrrh-bearers. Since the Body of Christ, in the words of the Holy Apostle Paul, is the Church, therefore all members of the Church are members of the Body of Christ. Therefore we know and confess the Truth of His Crucifixion and Resurrection, and so become myrrh-bearers. We too must know how difficult it is to be myrrh-bearers, to care for the Body of Christ, to care for the Church, Which is crucified by the world to this day.

For example, the world tries to condemn the Church, because the Church's values are contrary to those of this world, 'which lies in evil'. At other times the world tries to wound, superficially, the Body of Christ. Infiltrating the outer surface of the Church, this world creates some scandal or other and so disheartens and turns people away from the Church. Those who are turned away thus accomplish the will of this world, and of the Prince of this world, Satan. To do anything for the Church, for the Body of Christ, in this world, is difficult, because it requires faith. And those of little faith have little time and patience for the Church.

Somebody may say to us : 'You are so lucky, you have a beautiful church! Firstly, there is no such thing as 'luck'. Secondly, the little that we have here belongs not to us, but to God. And thirdly, anything that is here is certainly not the result of luck, but of one of two things: either it is the result of God's undeserved blessing, which can be given to us and can be taken away from us. Or else it is the result of tears and sweat and blood, sacrifice and hard work, in other words - myrrh-bearing, selfless caring for the Body of Christ. And myrrh-bearing is not only participating in the sacraments, preaching the Gospel and confessing the Faith, it is also doing that myriad of things which are so difficult because they require our sacrifice.

Do we have myrrh-bearing in our parish? Of course YEAS!

Those who sing in church- are myrrh-bearers.

Those who clean the church- are myrrh-bearers.

Those who prepare the flowers for the services- are myrrh-bearers.

Those who look after the garden, church property - are myrrh-bearers.

Those who clean and sew vestments and altar-coverings- are myrrh-bearers.

Those who bake prosphora for the Service - are myrrh-bearers.

Those who donate their time, works -they are myrrh -bearers

Those who support our church, volunteers - are myrrh- bearers

Those who prepare tea, coffee for fellowship after Divine Liturgy or donate food or wash up are myrrh-bearers.

Even those who simply come and pray for the salvation of all are myrrh-bearers.

All those who work for the Body of Christ, the Church, in this world, but are not of this world, are myrrh-bearers, because they show that they too selflessly love Christ. Love, devotion, sacrifice, steadfastness and courage.

And what is the reward of myrrh-bearers?

It is to be the first to see and know the Crucified Body of Christ Risen, the first to hear the words of the Angel resplendent and whiter than snow: Why seek ye the living among the dead? He is Risen!

We need to ask ourselves if we really want to grow in the new life that the Risen Christ has brought to the world.! If we want to be transformed by the gloriously good news of the resurrection, we must not be distracted by our fears, doubts, prejudices, self-centeredness. Instead, we must do what needs to be done in order to show love to Christ and all those for whom He died and Rose again.

Amen

Compliments of Andrew Sarrasin



CIMETIÈRE ET COMPLEXE FUNÉRAIRE MONT-ROYAL
MOUNT ROYAL CEMETERY AND FUNERAL COMPLEX
TEL.: (514) 279-7358

www.cimetieremontroyal.com • www.mountroyalcem.com

CIMETIÈRE ET COMPLEXE FUNÉRAIRE BELVÉDÈRE
BELVEDERE CEMETERY AND FUNERAL COMPLEX
Tel.: (514) 457-4440

www.bvfc.ca

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

POUR VEILLER À LA MÉMOIRE
DE CEUX QUI VIVENT DANS
NOS COEURS



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

COUMBARIUMS - MAUSOLEES - CRÉMATORIUM - CIMETIÈRE

514 255 6444

RSFA.CA

 Desjardins
Українська Каса

3250 Est rue Beaubien, Montreal, QC, H1X 3C9

Tel.: (514) 727-94-56 Fax.: (514) 727-58-86

www.desjardins.com/caisseukrainienne; www.ukrainiancasse.com

НАША МІСІЯ – ПІДТРИМУВАТИ!

Українська • Français • English • Česka • Polska • Русский

 TRETIAK HOLOWKA Inc.

SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGGRÉGÉS

CORPORATION OF CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

Helen Holowka, CPA, CA

1010, rue Sherbrooke Ouest

Bureau 400

Montréal (Québec) H3A 2R7

Téléphone : (514) 954-0740

Télécopieur : (514) 954-0743

Cel : (514) 833-3773

Email : helen.holowka@tretiakhholowka.com

Alfred Dallaire | MEMORIA

ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

3254, rue Bellechasse,
Montréal (Québec), H1X 1H8

1120, rue Jean-Talon Est,
Montréal (Québec), H2R 1V9

514 277.7778

1 866 277.7778

www.memoria.ca

На службі українській громаді більше 85 років

LISTENING TO FAMILIES FOR MORE THAN 85 YEARS

À L'ÉCOUTE DES FAMILLES DEPUIS PLUS DE 85 ANS

Agence immobilière
GROUPE IMMOBILIER
LONDONO
REALTY GROUP INC

Courtier immobilier
PETER RAWSKI
www.peterrawski.com
514 679 8578
rawski@londonogroup.com
514 937 1717
www.londonogroup.com



Поточні рахунки • Позики • Інвестиції • Заощадження •
Кредитні картки VISA, MASTERCARD • Електронні і банківські послуги •
Міжнародні грошові перекази • Страхування життя, житла і майна •



RE/MAX® RE/MAX 3000 inc.
Agence immobilière
Franchise indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.
9280, L'Acadie, Montréal, QC H4N 3C5
T : 514 333-3000 | F : 514 333-6376
annaklymchuk@yahoo.ca

514 583-6212
ANNA KLYMCHUK
courtier immobilier agréé